



## Anleitung Dachverschluss: Gurt mit Gurtschloss für SD 28066\*\*\*

## Instructions roof lock: Belt and buckle for pop top roof 28066\*\*\*

### 1 Allgemeine Hinweise / General information

DE:



**Achtung:** Fahren Sie nie mit geöffnetem Dach!

**Achtung:** Fahren Sie nie mit entriegeltem Dach!

Zum Öffnen der **Fenster im Schlafdach** ziehen Sie die Reißverschlüsse auf. Sie können die geöffneten Stoffteile mit den Druckknöpfen befestigen. Schließen Sie die Moskitonetze und Fensterabdeckungen, bevor Sie das Dach schließen.

**Achtung:** Vergewissern Sie sich vor jedem Fahrtantritt, dass die Gurte ordentlich verzurrt sind und das Dach gleichmäßig geschlossen ist!

Die Verschlussgurte sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vor jedem großen Urlaub) auf Beschädigungen zu überprüfen.

Beschädigte oder eingerissene Gurte sind sofort zu ersetzen.

Wir empfehlen Ihnen zur eigenen Sicherheit, die Gurte alle 5 – 6 Jahre zu erneuern.

EN:



**Attention:** Never drive with the roof open!

**Attention:** Never drive with the roof unlocked!

To open **the windows in the pop top roof**, open the zippers. You can fasten the opened fabric parts with the snaps. Close the mosquito nets and window covers before you close the roof.

**Attention:** Make sure before every ride, that the straps are fastened properly, and the roof is evenly closed!

The straps should be checked for damage at regular intervals (at least before any major holidays).

Damaged or torn straps must be replaced immediately.

For your own safety, we recommend that you replace the straps every 5 to 6 years.

## 2 Öffnen des Daches / *Opening the roof*

### DE:

1. Entspannen Sie den Gurt indem Sie die Schnalle leicht lösen (s. Abb. 2-1, 1)
2. Öffnen Sie nun das Gurtschloss (2)
3. Drücken Sie das Dach nach oben (3), wir empfehlen die Schiebetür zum Luftausgleich zu öffnen

### EN:

1. *Relax the belt by slightly loosening the buckle (see Abb. 2-1, 1)*
2. *Now open the belt buckle (2)*
3. *Push the roof up (3), we recommend opening the sliding door to equalize the airflow*

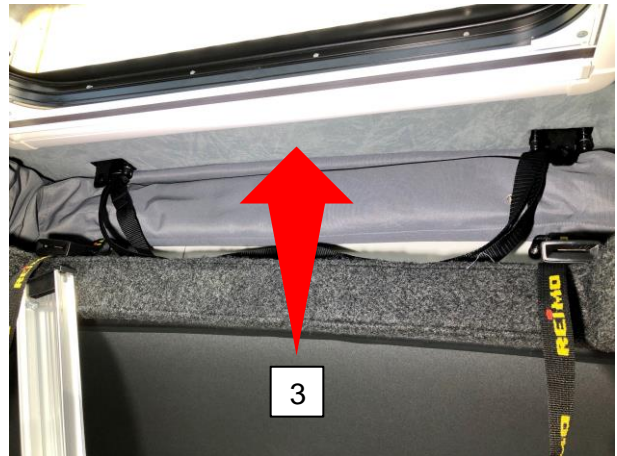
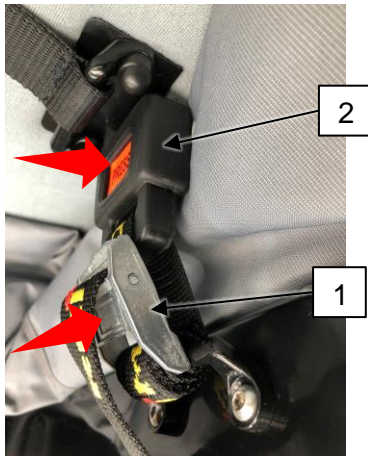


Abb. 2-1: Öffnen des Daches / *Opening the roof*

## 3 Schließen des Daches / *Closing the roof*

### DE:

- Stellen Sie sicher, dass der Zeltbalg nicht durch Bettzeug am Einfalten gehindert wird
- Schließen Sie alle Moskitonetze und Fenster des Zeltbalgs (s. Abb. 3-1, 1)
- Verwenden Sie den Spanngummi (2) zwischen den beiden Fenstern, um das Einfalten des Zeltbalgs zu unterstützen
- Öffnen Sie die Schiebetür, damit die Luft besser entweichen kann und der Zeltbalg nicht nach außen gedrückt wird
- Ziehen Sie das Dach an den Schlaufen (3) langsam und gleichmäßig herunter
- Überprüfen Sie während des Schließens, dass der Zeltbalg nach innen einfaltet
- Kurz bevor das Dach vollständig geschlossen ist, ziehen Sie den Zeltbalg an der Vorderseite (4) nach innen und kontrollieren die Einfaltung über dem Bett (5)
- Schließen Sie das Dach nun vollständig

### EN:

- *Make sure that bedding does not prevent the canvas from collapsing*
- *Close all mosquito nets and windows of the canvas (see Abb. 3-1, 1)*
- *Use the elastic strap (2) between the two windows to help fold the canvas*
- *Open the sliding door so that air can escape better, and the canvas does not get pressed outwards*
- *Pull the roof down slowly and evenly using the loops (3)*
- *While closing, check that the canvas folds inwards*
- *Shortly before the roof is completely closed, pull the canvas inwards at the front (4) and check the folding over the bed (5)*
- *Now close the roof completely*

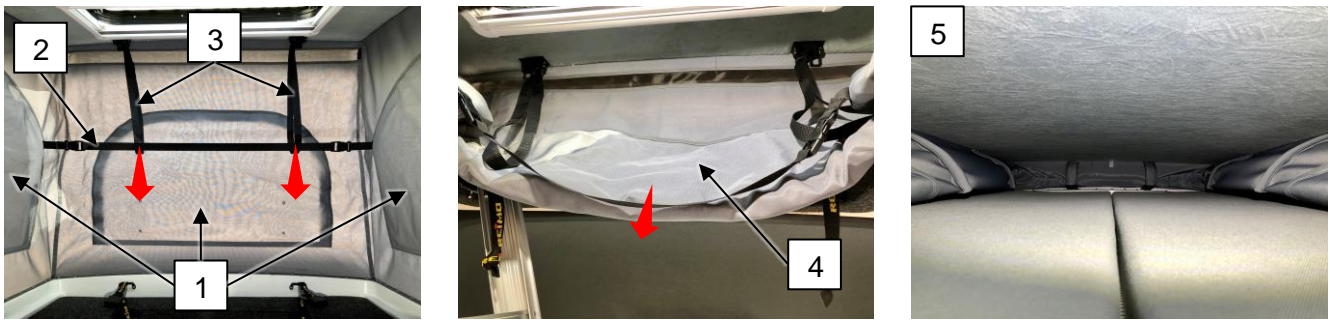


Abb. 3-1: Schließen des Daches / Closing the roof

**DE:**

- Rollen Sie den Zeltbalg zusammen und schieben ihn vor die Verschlüsse (s. Abb. 3-2, 1)
- Stecken sie das Gurtschloss (2) auf die Steckzunge (3)
- Ziehen Sie den Spanngurt (4) straff: **Die Schnalle (5) muss auf dem Bügel (6) aufliegen!**

**EN:**

- Roll up the canvas and push it in front of the locks (see Abb. 3-2, 1)
- Put the belt lock (2) on the tongue (3)
- Tighten the tensioning belt (4): **The buckle (5) must rest on the bracket (6)!**

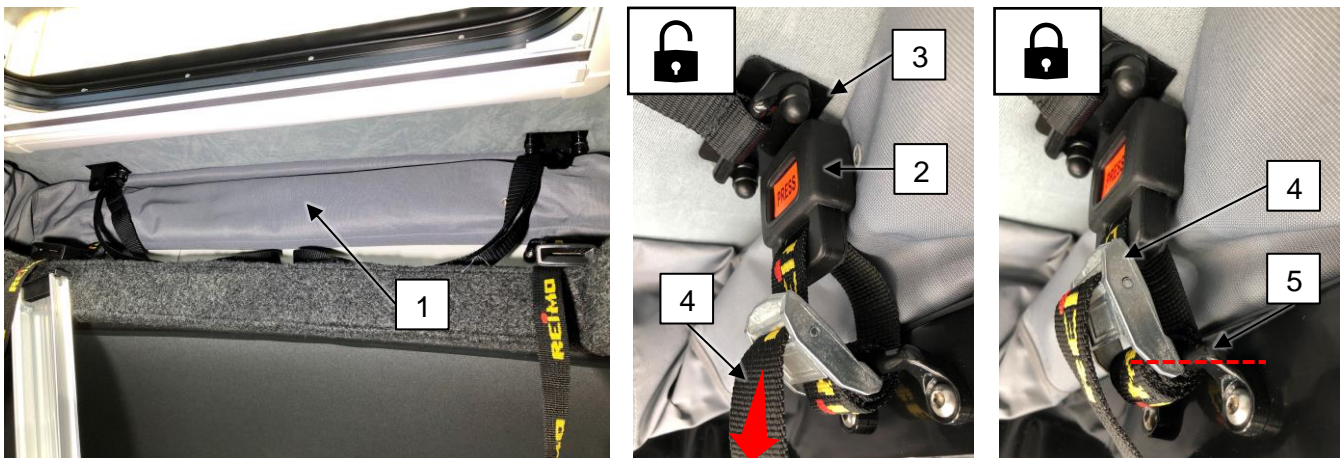


Abb. 3-2: Verschließen des Daches / Locking the roof

## 4 Austausch der Gurte / Replacement of the belts

### DE:

- Öffnen Sie die Schnalle (s. Abb. 4-1, 1) und entfernen Sie den alten Gurt aus dem Gurtschloss (2) sowie dem Bügel (3)
- Führen Sie den neuen Gurt doppelt um den Bügel (3), stecken ihn durch das Gurtschloss (2) und sichern Sie ihn mit der Schnalle (1)
- Ziehen Sie die doppelte Wicklung um den Bügel eng zusammen (4)

### EN:

- *Open the buckle (see Abb. 4-1, 1) and remove the old belt from the belt lock (2) and the bracket (3)*
- *Run the new belt twice around the bracket (3), insert it through the belt lock (2) and secure it with the buckle (1)*
- *Tighten the double wrap around the bracket (4)*

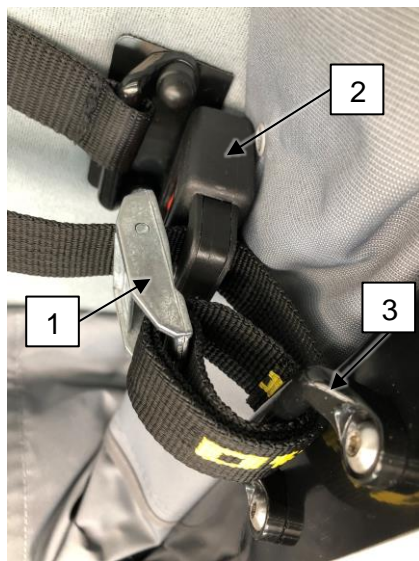


Abb. 4-1: Gurtbandführung / Webbing guide for the lock